

## Obavijest o privatnosti

u svrhu postupaka obrade podataka povezanih sa sklapanjem i izvršenjem ugovora o karticama za gorivo Gold Europe MOL Grupe i Gold BiH ENERGOPETROL DD koje je sklopio odjel prodaje ENERGOPETROL DD (dalje u tekstu "Društvo"), upravljanjem prijedlozima ugovora, te ostvarivanjem povezanih prava Društva i izvršavanjem njegovih povezanih obveza

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p><b>1. Raspitivanje o eventualnim ponudama društva i mogućem sklapanju ugovora</b></p> <p>Registracijski sustav(i): CRM i SAP</p>	<p>Za obrtnike, primarne proizvođače i poljoprivrednike, članak 6. stavak 1. točka (b) GDPR-a (obrada je neophodna za izvršenje ugovora u kojem su Društvo i Partner stranke ili radi poduzimanja koraka prije sklapanja ugovora) (U BiH: Zakon o zaštiti ličnih podataka („Službeni glasnik Bosne i Hercegovine“ 49/06, 76/11, 89/11) ,. Za osobe koje rade registraciju u ime poduzeća,</p> <p>članak 6. stavak 1. točka (f) Opće uredbe o zaštiti podataka (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva ili subjekta</p>	<p>Ime i prezime, radno mjesto, adresa e-pošte, broj telefona osobe za kontakt, predstavnika ili nadležnog zaposlenika u odnosu na određeni ugovor; naziv (poduzeća), sjedište subjekta koji predstavlja; način kontakta.</p> <p>Izvor podataka: osoba koja šalje upit.</p>	<p>U vezi s ostvarivanjem potraživanja u okviru građanskog prava ili izvršavanjem obveza iz građanskog prava: Ako nakon upita slijedi ponuda, trajanje obrade će biti jednako kao u slučaju postupka obrade podataka opisanog u odjeljku 2.</p> <p>U ostalim slučajevima, Društvo će nastaviti obrađivati podatke ispitanika tijekom 3 godine od posljednje komunikacije (uključujući, posebno, upite poslanske korisničkoj službi Društva putem e-pošte ili putem <a href="http://www.molgroupcards.com">www.molgroupcards.com</a> web-mjesta ili putem telefona).</p>	<p>MOL Plc. i ENERGOPETROL DD su zajednički voditelji obrade.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b>(sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: ITU@mol.hu) – pružanje informatičkih usluga i usluga smještaja informacija povezanih s obradom.</p> <p><b>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</b> Energopetrol d.d. Sarajevo, (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33 723 900, web: <a href="http://www.energopetrol.ba/">http://www.energopetrol.ba/</a>, e-mail address: Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba</p>

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
	<p>kojeg predstavlja osoba koja traži ponudu).</p> <p>Legitimni interes: davanje ponuda/procjena zahtjeva partnera za ponudu, mapiranje poslovnih mogućnosti povezanih s bilo kojim prijedlogom Društva ili potencijalnim sklapanjem ugovora, uspješnom i efikasnom pripremom pregovora o ugovoru.</p> <p>Ako nije sklopljen ugovor, voditelj obrade će zadržati kontaktne podatke ispitanika, kao potencijalnih partnera, tri godine. Legitimni interes voditelja obrade je kontaktirati potencijalne partnere s ponudama koje sadrže komercijalne uvjete sustava njegovih popusta (koji su prilagođeni promjenjivim tržišnim uvjetima) i pružiti im informacije o razvoju proizvoda i usluga te proširenju portfelja proizvoda i usluga.</p>				

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p><b>2. Obrada podataka u vezi s prijedlozima ugovora koje je podnijelo Društvo ili prijedlozima koje je Društvo primilo</b></p> <p>Ovaj postupak obrade podataka uključuje obradu kontaktnih podataka primatelja prijedloga ugovora Društva, kao i kontaktnih podataka osoba za kontakt, predstavnika i zaposlenika partnera koji podnose prijedloge Društvu.</p> <p>Registracijski sustav(i): CRM i SAP sustavi</p>	<p>Za obrtnike, primarne proizvođače i poljoprivrednike, članak 6. stavak 1. točka (b) GDPR-a (obrada je neophodna za izvršenje ugovora u kojem su Društvo i Partner stranke ili radi preduzimanja koraka prije sklapanja ugovora</p> <p>Za osobe koje rade registraciju u ime poduzeća, članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR-a (u svrhu legitimnih interesa koje slijedi Društvo ili partner koji predstavlja / prima određeni prijedlog).</p> <p>Legitimni interes: izrada ponude, procjena ponude partnera, upravljanje ponudama, uspješno i učinkovito pregovaranje o ugovorima i sastavljanje odgovarajućih ugovora.</p>	<p>Ime i prezime, radno mjesto, adresa e-pošte, broj telefona osobe za kontakt, predstavnika ili nadležnog zaposlenika u odnosu na određeni ugovor; naziv (poduzeća), sjedište subjekta koji predstavlja; način kontakta. Ako je ispunjen registracijski obrazac, kontaktni podaci organizacije navedeni u njemu.</p> <p>Izvor podataka: osoba koja šalje upit, osoba/subjekt koji traži ponudu, primatelj ponude Društva.</p>	<p>U vezi s ostvarivanjem potraživanja u okviru građanskog prava ili izvršavanjem obveza iz građanskog prava: ako nakon ponude uslijedi sklapanje ugovora, 5 godina nakon prestanka ugovornog odnosa (u skladu s članom 6:22 (1) Zakona V iz 2013. o Građanskom zakoniku, u daljem tekstu „Građanski zakonik“) (U BiH: Zakon o obligacionim odnosima (Službeni list SFR Jugoslavije, br. 29/78; 39/85, 45/89 i 57 /89; 2/92, 13/93, 13/94, 29/03, 42/11) (član 371.)), s obzirom na to da zastara građanskih tužbi iznosi 5 godina.</p> <p>Ako nije sklopljen ugovor, 3 godine se računaju od primitka prijedloga ugovora od strane primatelja, ili od izričitog odbijanja ponude ili, u nedostatku</p>	<p>MOL Plc. i ENERGOPETROL DD su zajednički voditelji obrade.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b> (sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: ITU@mol.hu) – pružanje informatičkih usluga i usluga smještaja informacija povezanih s obradom.</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p> <p>Energopetrol d.d. Sarajevo, (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33 723 900, web: <a href="http://www.energopetrol.ba/">http://www.energopetrol.ba/</a>, e-mail address: <a href="mailto:Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba">Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba</a></p>

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
			ponude (npr. ako nije napravljena ponuda nakon zahtjeva za ponudu), 3 godine od datuma posljednje komunikacije između strana.		
<p><b>3. Kreditna ocjena</b></p> <p>Registracijski sustav(i): CRM i SAP</p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR (obrada je neophodna radi ostvarivanja legitimnog interesa Društva )Legitimni interes: provjera kreditnog limita potencijalnih ugovornih partnera ili strana koje traže ponudu radi sklapanja ugovora isključivo s prikladnim i kreditno sposobnim partnerima.</p>	<p>Podaci ugovornih partnera pribavljeni tijekom provjere kreditnog limita i s njima povezani kontaktni podaci.</p> <p>Izvor podataka: sam kupac, prodajni predstavnik, partneri Društva za kreditnu ocjenu (kreditni osiguratelji, pružatelji informacija o poduzećima, javne baze podataka i interni podaci).</p>	<p>Za kreditne ocjene izdane od strane partnera Društva za kreditnu ocjenu, to je 1 godina (tj. razdoblje valjanosti).</p> <p>Za kreditna osiguranja do opoziva.</p> <p>U vezi s ostvarivanjem potraživanja u okviru građanskog prava ili izvršavanjem obveza iz građanskog prava: ako nakon provjere kreditnog limita uslijedi sklapanje ugovora, , 5 godina nakon prestanka ugovornog odnosa (u skladu sa članom 6:22 (1) Građanskog zakonika) , u suprotnom</p>	<p><b>Mađarska podružnica Atradius Crédito y Caución S.A. de Seguros y Reaseguros</b> (sjedište: HU-1117 Budapest, Fehérvári út 50-52, adresa e-pošte: info-hu@atradius.com)</p> <p>– kreditna ocjena potencijalnih ugovornih partnera ili strana koje traže ponudu radi sklapanja ugovora isključivo s prikladnim i kreditno sposobnim partnerima.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b>(sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: <a href="mailto:ITU@mol.hu">ITU@mol.hu</a>) – upravljanje sustavima SAP i CRM.</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p> <p>Energopetrol d.d. Sarajevo, (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33 723 900, web: <a href="http://www.energopetrol.ba/">http://www.energopetrol.ba/</a> , e-mail address: <a href="mailto:Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba">Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba</a></p>

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
			<p>5 godina treba izračunati od završetka odgovarajuće provjere kreditnog limita, s obzirom na to da je rok za zastaru građanskih zahtjeva 5 godina.</p> <p>Ako je obrada neophodna za ispunjenje poreskih obaveza kojima je Društvo podložno, podaci će se obrađivati u periodu od 5 godina nakon posljednjeg dana kalendarske godine u kojoj je trebala biti podnesena odgovarajuća a poreska prijava, ili</p> <p>relevantni podaci trebali su se prijaviti ili prijaviti, u odsustvu takve porezne prijave / izvještaja / prijave, godina u kojoj je porez dospio (članci 78. (3) i 202 (1) Zakona o porezu) (</p> <p>U BiH: Zakon o porezu na dobit preduzeća FBiH (Službene novine</p>		

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
			FBIH br. 15/16) (član 57).		
<p><b>4. Izvršenje ugovora o karticama za gorivo sklopljenima s Kupcima, uključujući evidenciju kontaktnih podataka, računovodstvo ulaznog prometa i dokazivanje podataka o fakturama u okviru ugovora</b></p> <p>Registracijski sustav(i): CRM, Arksys, FCBC, OCC, SAP</p> <p>Kartica za gorivo se može koristiti i za plaćanje usluga cestarine.</p>	<p>Za obrtnike, primarne proizvođače i poljoprivrednike, članak 6. stavak 1. točka (b) GDPR-a (obrada je nužna za izvršavanje važećeg ugovora u kojem su Društvo i Partner ugovorne strane ili kako bi se poduzele radnje prije sklapanja ugovora).</p> <p>Za ugovorne strane koje su pravne osobe, članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR-a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva i osobe koja traži ili prima ponudu/Kupca).</p> <p>Legitimni interes: obrada je nužna za sklapanje i izvršenje ugovora, koordinaciju poslovnih aktivnosti ugovornih strana, ostvarivanje njihovih prava i ispunjenje</p>	<p>Ime i prezime, radno mjesto, adresa e-pošte, broj telefona osobe za kontakt, predstavnika ili nadležnog zaposlenika; naziv (poduzeća), sjedište, matični broj poduzeća, broj računa, PDV ID broj Kupca kojeg predstavlja; svi dodatni podaci povezani s izvršenjem ugovora.</p> <p>Primjerak potpisa osobe ili osoba koje potpisuju ugovor, čekove ili mjenice koje je pripremila banka kupca</p> <p>Broj kartice, vrsta, mjesto troškova, ime/naziv naveden na kartici (ako nije identičan kratkom nazivu poduzeća), broj registarskih oznaka vozila, raspoloživi saldo.</p>	<p>U vezi s ostvarivanjem potraživanja u okviru građanskog prava ili izvršavanjem obveza iz građanskog prava (u skladu sa članom 6:22 (1) Građanskog zakonika), s obzirom da je rok zastare za građanske tužbe 5 godina. Ako je obrada neophodna za ispunjenje poreskih obaveza kojima je Društvo podložno, podaci će se obrađivati u periodu od 5 godina nakon zadnjeg dana kalendarske godine u kojoj je trebala biti podnesena odgovarajuća poreska prijava, ili relevantni podaci trebali su biti prijavljeni ili prijavljeni, ili, u odsustvu takve poreske prijave / izvještaja / prijave, godina u kojoj je porez dospio (članci 78. (3) i 202 (1) Zakona o porezu). S obzirom na</p>	<p>Ako Kupac ENERGOPETROL DD kupuje na bilo kojoj benzinskoj postaji u bilo kojoj zemlji u kojoj je kartica prihvaćena, zaposlenici tog poduzeća MOL Grupe imat će pristup podacima za fakturiranje tog Kupca. U tom slučaju fakture izdaje i šalje ENERGOPETROL DD odgovarajuće poduzeće MOL Grupe. Ako se kartica koristi izvan EU- a, zaposlenici takve treće zemlje imat će pristup podacima. Poduzeća su navedena u nastavku.</p> <p>MOL Nyrt., ENERGOPETROLD DD i ostala poduzeća MOL Grupe su zajednički voditelji obrade. Prilikom korištenja usluga naplate, podaci se prenose drugim voditeljima obrade.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b> (sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: ITU@mol.hu) – pružanje informatičkih usluga i usluga smještaja informacija povezanih s obradom.</p> <p><b>T-Systems Zrt.</b> – upravljanje i razvoj kartičnih sustava (Arksys, FCBC, VKK) (sjedište: HU-1117 Budapest, Budafoki út 56., broj telefona: +36 1 265-8444, web: www.t-systems.hu, adresa e-pošte: TS_ugyfelkapcsolat@t-systems.hu)</p> <p><b>Stratis Kft.</b> - HU-1037 Budapest, Szépvölgyi út 139; +36-1-454-1900; <a href="http://www.stratis.hu">www.stratis.hu</a></p> <p>upravljanje bazama podataka Energotrol d.d.</p>

	<p>njihovih obveza preuzetih ugovorom.</p>	<p>U vezi s uslugama asistencije: nositelj kartice mora pružiti sljedeće podatke prilikom korištenja usluge: ime Kupca; broj MOL-ove kartice za gorivo i registarske pločice, vrsta kartice, datum isteka kartice, datum incidenta i točan položaj nepokretnog vozila; tip, ukupna težina, broj registarske pločice vozila; sve ostale podatke koji su nužni za pokretanje usluge.</p> <p>Sljedeći podaci navedeni na obrascu za prijavu MOL Europe Toll u vezi s uslugama naplate cestarine: ime, e-mail adresa, telefonski broj kontakt osobe, predstavnik, zaposlenik, ime zastupanog Kupca (ili naziv kompanije), sjedište, odabrana cesta mreža, cijena cestarine. Izvor podataka: Kupac / banka Kupca u slučaju primjerka potpisa.</p>	<p>poreske obaveze kojima je Društvo podložno, podaci koji se odnose na depozite obrađivat će se u periodu od 5 godina nakon posljednjeg dana kalendarske godine u kojoj je trebala biti podnesena odgovarajuća porezna prijava ili relevantni podaci trebalo prijaviti ili, u odsustvu takve porezne prijave / izvještaja / prijave, godinu u kojoj je porez dospio (članci 78. (3) i 202 (1) Zakona o porezu). Ako su podaci takođe potrebni za ispunjavanje računovodstvenih obaveza kojima je Društvo podvrgnuto i za čuvanje računovodstvenih dokumenata, oni se moraju čuvati 8 godina (članci 168-169 Zakona o računovodstvu) (U BiH: Zakon o računovodstvu i reviziji Federacije Bosne i Hercegovine (Službene novine FBiH br. 83/09) (član 32).</p>	<p>Eurotroll Central Europe Zrt. H-1152 Budapest, Szentmihályi út 137.</p> <p>Svrha prijenosa podataka je sklapanje ugovora o naplati cestarine između Korisnika i Eurotoll Central Europe Zrt.</p> <p><b>MS EUROPE B.V.</b> Volmerlaan 5, 2288 GC Rijswijk in the Netherlands ("<b>MSE</b>"), VAT ID. NL803997255B01.</p> <p>Svrha prijenosa podataka je sklapanje ugovora o plaćanju cestarine između Korisnika i MOL Plc.</p> <p>Preneseni podaci:</p> <p>Sljedeći podaci navedeni u obrascu za prijavu MOL Europe Toll: ime, e-mail adresa, telefonski broj osobe za kontakt, predstavnik, zaposlenik, ime zastupanog Kupca (ili naziv kompanije), sjedište, odabrana cestovna mreža.</p>	<p>Sarajevo, (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33 723 900, web: <a href="http://www.energopetrol.ba/">http://www.energopetrol.ba/</a>, e-mail address: Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>
--	--	--	--	---	---

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p><b>5. Slanje e-računa elektroničkom poštom</b></p> <p>Društvo omogućuju elektroničko fakturiranje na zahtjev Partnera. Faktura se u elektroničkom obliku šaljem u obliku privitka u poruci e-pošte u pdf formatu.</p> <p>Pošiljalatelj je <a href="mailto:fcbc@mol.hu">fcbc@mol.hu</a>. Poruka e-pošte šalje se kupcu na adresu e-pošte kupca upisanu u SAP-u ili FCBC-u.</p>	<p>Za Kupce koji su fizičke osobe (npr. obrtnici, primarni proizvođači, poljoprivrednici): Članak 6. stavak 1. točka (a) GDPR-a (ispitanikova privola).</p> <p>Ispitanik ima pravo u svakom trenutku povući svoju privolu.</p> <p>Za Kupce koji su pravne osobe ili druge organizacije: Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR-a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva i njegovog ugovornog partnera).</p> <p>Legitimni interes Društva i njegovog ugovornog partnera: slanje faktura elektroničkim putem (e-računi), olakšavanje fakturiranja i s njime povezane komunikacije.</p>	<p>Ime i prezime, adresa e-pošte i broj telefona osobe za kontakt/predstavnik koji je ispitanik, adresa e-pošte pružena od strane Kupca kojeg ona ili on predstavlja, pojedinih sažetih mjesečnih faktura.</p> <p>Izvor podataka: Kupac.</p>	<p>U slučaju fizičkih osoba do povlačenja privole Kupca, u protivnom do raskida ugovornog odnosa između Društva i Kupca.</p> <p>U slučaju pravnih osoba, za vrijeme korištenja usluge.</p> <p>Povlačenje privole od strane Kupca ili otkazivanje usluge ne utječe na zadržavanje podataka o fakturiranju u skladu s važećim poreznim i računovodstvenim pravilima.</p>	<p>MOL .Plc. i ENERGOPETROL DD su zajednički voditelji obrade.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b>(sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: <a href="mailto:ITU@mol.hu">ITU@mol.hu</a>) – pružanje informatičkih usluga i usluga smještaja informacija povezanih s obradom.</p> <p><b>MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft.</b> – upravljanje internom poštom MOL-a (sjedište: HU-1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18, telefon: +36-1-464-0464; web: <a href="http://www.mol.hu">www.mol.hu</a> e-pošta: <a href="mailto:taszus@mol.hu">taszus@mol.hu</a>)</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p> <p>Energopetrol d.d. Sarajevo, (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33</p>



					723 900, web: <a href="http://www.energopetrol.ba/">http://www.energopetrol.ba/</a> , e-mail address: Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba
--	--	--	--	--	--

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p><b>6. Upravljanje kreditima, naplata dospjelih potraživanja</b></p> <p>Registracijski sustav(i): SAP, E-Collect, knjigovodstveni sustavi vanjskih poduzeća za upravljanje kreditima</p>	<p>članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva ili subjekta kojeg predstavlja osoba koja traži ponudu).</p> <p>Legitimni interes: autonomno upravljanje potraživanjima od ugovornih partnera kao i uključenje vanjskih poduzeća za upravljanje kreditima i odvjetnika.</p>	<p>Ime i prezime, radno mjesto, adresa e-pošte i broj telefona osobe za kontakt, predstavnika ili nadležnog zaposlenika u odnosu na određeni ugovor; naziv (poduzeća), sjedište subjekta koji predstavlja, ugovor, fakture, izvorni čekovi/zadužnice (ako su odbijeni).</p> <p>Izvor podataka: Kupac</p>	<p>U vezi s ostvarivanjem potraživanja u okviru građanskog prava ili izvršavanjem obaveza iz građanskog prava: 5 godina nakon prekida ugovornog odnosa s određenim Kupcem (u skladu s odjeljkom 6:22 (1) Građanskog zakonika), s obzirom da je rok zastarelosti za građanski zahtjevi su 5 godina. Ako je obrada neophodna za ispunjenje poreskih obaveza kojima je Društvo podložno, podaci će se obrađivati u periodu od 5 godina nakon posljednjeg dana kalendarske godine u kojoj je trebala biti podnesena odgovarajuća poreska prijava, ili relevantni podaci trebali su biti prijavljeni ili prijavljeni, ili, u odsustvu takve poreske prijave /</p>	<p>Odvjetnički partneri Društva da bi se osiguralo uspješno upravljanje i izvršavanje potraživanja Društva prema ugovornim partnerima.</p>	<p>Energopetrol d.d. Sarajevo, (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33 723 900, web: <a href="http://www.energopetrol.ba/">http://www.energopetrol.ba/</a> , e-mail address: <a href="mailto:Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba">Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba</a></p> <p>Partneri Društva za upravljanje kreditima kako bi se osiguralo upravljanje potraživanjima Društva prema ugovornim partnerima. <b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b> (sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: <a href="mailto:ITU@mol.hu">ITU@mol.hu</a>) – upravljanje sustavom SAP.</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
			<p>izvještaja / prijave, godina u kojoj je porez dospio (članci 78. (3) i 202 (1) Zakona o porezu).</p> <p>Ako su podaci takođe potrebni za ispunjavanje računovodstvenih obaveza kojima je Društvo podvrgnuto i za čuvanje računovodstvenih dokumenata, oni se moraju čuvati 8 godina (članci 168-169 Zakona o računovodstvu).</p>		
<p><b>7. Slanje općih marketinških (reklamnih) poruka, promotivnih ponuda, kupona ili pozivnica na događaje poštom, e-poštom, SMS-om ili odgovarajućom aplikacijom, u slučaju da ju je Kupac preuzeo</b></p> <p>Društvo također može poslati relevantne marketinške (reklamne)</p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR-a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva).</p> <p>Legitimni interes Društva: pružanje informacija o uslugama i proizvodima Društva; davanje eventualnih popusta Kupcima; slanje općih marketinških (reklamnih) poruka,</p>	<p>Za Kupce koji su fizičke osobe (npr. samostalni trgovci, primarni proizvođači): ime, adresa, adresa e-pošte i telefonski broj potencijalnih adresata.</p> <p>Naziv Kupca (poduzeća), adresa, adresa e-pošte i telefonski broj koji se koriste za kontakte, kao i ime i prezime i radno mjesto njihove osobe</p>	<p>Dok postoji ugovor sklopljen s određenim Kupcem ili dok ispitanik ne zabrani slanje općih marketinških (reklamnih) poruka, promotivnih ponuda ili kupona, odnosno dok ne iskoristi svoje pravo na prigovor, kako je predviđeno člankom 21., stavcima (2) i (3) GDPR-a (što god da prije nastupi).</p>	<p>I-Cell Informatikai fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (company registration number: 01-09674965)</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b> – upravljanje IT sustavima (sjedište: HU-1117 Budapest, , Galvani tu 44., telefon: +36-70-373-2005; web: <a href="https://mol.hu/hu/molrol/mol-magyarorszag-szolgaltato-kozpont-kft/">https://mol.hu/hu/molrol/mol-magyarorszag-szolgaltato-kozpont-kft/</a> (uz odabir IT usluga); e-pošta: <a href="mailto:ITU@mol.hu">ITU@mol.hu</a>)</p> <p><b>MOL Magyarország Társasági</b></p>

<p>poruke Kupcima u ime drugih subjekata MOL Grupe.</p> <p>Kompanija može prenijeti kontakt podatke I-Cellu kao poslovnom partneru u svrhu slanja promotivnih poruka i obavljanja promotivnih telefonskih poziva od strane I-Cell-a kupcima kompanije.</p>	<p>promotivnih ponuda, kupona i kupona Kupcima Društva poštom, e-poštom, SMS-om ili odgovarajućom aplikacijom, u slučaju da ju je Kupac preuzeo, u svrhe izravnog marketinga.</p> <p>Ispitanik može zabraniti Društvu slanje marketinških (reklamnih) poruka u bilo kojem trenutku slanjem odgovarajućeg zahtjeva na kontaktne podatke Društva ili, ako se marketinške (reklamne) poruke šalju putem aplikacije, zahtjev treba poslati putem te aplikacije.</p> <p>U skladu s člankom 21. stavcima (2) i (3) GDPR -a, ako se osobni podaci obrađuju za potrebe izravnog marketinga, ispitanik u svakom trenutku ima pravo uložiti prigovor na obradu osobnih podataka koji se odnose na njega ili na nju za potrebe takvog marketinga. Ako se ispitanik protivi obradi svojih osobnih podataka</p>	<p>za kontakt (da bi se moglo adresirati tu osobu), ovisno o potrebi.</p> <p>Izvor podataka: Kupac.</p>			<p><b>Szolgáltatások Kft.</b>  – upravljanje internom poštom MOL-a (sjedište: HU-1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18, telefon: +36-1-464-0464; web: <a href="http://www.mol.hu">www.mol.hu</a> e-pošta: <a href="mailto:taszusz@mol.hu">taszusz@mol.hu</a>)</p> <p>Pojedinosti o kampanjama i bilo koji dodatni izvršitelj obrade koji se koristi bit će navedeni nakon pokretanja kampanje.</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>
--	--	---	--	--	--

	<p>za potrebe izravnog marketinga, osobni podaci više se ne smiju obrađivati u takve svrhe.</p> <p>U vezi sa sudjelovanjem na događanjima, Društvo će pružiti zasebnu Obavijest o privatnosti kada se ispitanik prijavi za određeno događanje.</p>				
--	--	--	--	--	--

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p><b>8. Slanje podataka o dostupnosti online upitnika putem e-pošte za potrebe provođenja anketa o zadovoljstvu</b></p> <p><b>Obavijesti o privatnosti koje se odnose na trenutno istraživanje tržišta i identitet procesora objavljene su na web stranici MOL Nyrt. ili Energopetrol d.d..</b></p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR-a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva)</p> <p>Legitimni interes: procjena zadovoljstva kupaca Društva, poboljšanje ugleda Društva čime se osnažuje ekonomska učinkovitost Društva te poboljšavaju njegove usluge.</p>	<p>Naziv Kupca (poduzeća), adresa i adresa e-pošte koje se koriste za kontakte; ime i prezime i radno mjesto osobe za kontakt (da bi se moglo adresirati tu osobu), ovisno o potrebi; kao i osobni podaci generirani tijekom ispitivanja kupaca.</p> <p>Izvor podataka: Kupac.</p>	<p>Dok postoji ugovor sklopljen s određenim Kupcem ili do ispitanikove zabrane, odnosno dok ispitanik ne iskoristi svoje pravo na prigovor na temelju članka 21., stavka 1. GDPR-a (što god da prije nastupi), osim ako voditelj obrade ne pokaže valjane legitimne razloge za obradu podataka koji nadmašuju interese, prava i slobode ispitanika ili za utvrđivanje, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva.</p>	<p>Neće doći do prijenosa podataka.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b>(sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: <a href="mailto:ITU@mol.hu">ITU@mol.hu</a>) – pružanje informatičkih usluga i usluga smještaja informacija povezanih s obradom. Pojediniosti o kampanjama i bilo koji dodatni izvršitelj obrade koji se koristi bit će navedeni nakon pokretanja kampanje.</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p><b>9. Razvoj poslovanja, poboljšanje učinkovitosti prodaje proizvoda</b></p> <p>U tom kontekstu, voditelji obrade koriste davatelje usluga treće strane kako bi analizirali prodajne i druge podatke (prodaja pojedinih benzinskih postaja, prodani proizvodi, itd.) kako bi donijeli informirane poslovne odluke.</p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR –a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa voditelja obrade). Legitiman interes: Razvoj poslovanja, poboljšanje učinkovitosti prodaje proizvoda</p>	<p>Izvršitelj obrade obrađuje sljedeće podatke:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ime klijenta</li> <li>• Broj kartice</li> <li>• Registarski broj vozila</li> <li>• Podaci o transakcijama</li> </ul>	<p>Za vrijeme trajanja ugovornog odnosa.</p>	<p>MOL Plc. i ENERGOPETROL DD su zajednički voditelji obrade.</p>	<p><b>Stratis Kft.</b></p> <p>HU-1037 Budapest, Szépvölgyi út 139 +36-1-454-1900</p> <p><a href="http://www.stratis.hu">www.stratis.hu</a> – analiza podataka</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>
<p><b>10. Sprječavanje, otkrivanje i istraživanje prijevара i zlouporaba povezanih s ugovornim odnosom</b></p> <p>Sprječavanje i istraživanje prijevара i zlouporaba regulirani su</p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR –a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva).</p> <p>Legitimni interes Društva: sprječavanje i otkrivanje i odgovaranje</p>	<p>Podaci potrebni za provođenje istrage i dostupni u vrijeme pokretanja istrage (npr. ime i prezime i kontaktni podaci ispitanika).</p> <p>Izvor podataka: ovisno o okolnostima slučaja.</p>	<p>Ako je na temelju istrage utvrđeno da je prijava neosnovana ili nije potrebno poduzimati daljnje radnje, bilo koji podaci koji se odnose na tu prijavu trebali bi biti izbrisani u roku od 60</p>	<p>U slučajevima kada Društvo pokrene etičko ispitivanje, članovi Etičkog povjerenstva imat će pristup podacima potrebnima za vođenje postupka.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b> – upravljanje sustavima SAP i CRM i pružanje usluga informacijskih tehnologija.</p> <p>(sjedište: HU-1117 Budapest,</p>

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
<p>"Etičkim kodeksom i Pravilima poslovnog ponašanja", "Etičkim kodeksom za poslovne partnere" i "Proceduralnim pravilima etičkog povjerenstva" MOL Grupe (dalje u tekstu "Etički kodeks") koji su dostupni na sljedećoj poveznici:  <a href="https://mol.hu/hu/molrol/etika-es-megfeleles/etika/">https://mol.hu/hu/molrol/etika-es-megfeleles/etika/</a></p>	<p>odgovornih osoba za nepravilnosti koje ugrožavaju imovinu, poslovne tajne, intelektualno vlasništvo ili poslovni ugled Društva, kao i stvaranje odgovarajućeg radnog okruženja koje se temelji na poštovanju i oslobođeno je straha i odmazde.</p>		<p>dana od završetka istrage.</p> <p>Ako se poduzimaju radnje na temelju istrage, uključujući radnje protiv osobe koja je podnijela prijavu zbog pokretanja pravnog postupka ili poduzimanja stegovnih mjera, svi podaci koji se odnose na tu prijavu mogu se obrađivati u sustavu poslodavca za podnošenje prijava najkasnije do konačnog zaključenja postupka pokrenutog na temelju određene prijave.</p>	<p>Ako se istraga odnosi na neko drugo poduzeće MOL Grupe i na temelju istrage, to određeno društvo ostvaruje pravne zahtjeve, odjel ljudskih resursa i pravni odjel tog određenog poduzeća, kao i odjel ljudskih resursa i pravni odjel Društva, imat će pristup podacima.</p> <p>MOL.Plc. i ENERGOPETROL DD. su zajednički voditelji obrade.</p>	<p>, Galvani ut 44.,adresa e-pošte: <a href="mailto:itu@mol.hu">itu@mol.hu</a>).</p> <p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>
<p><b>11. Ostvarivanje pravnih zahtjeva Društva u vezi s ugovornim odnosima</b></p> <p>Kao što je obrana u bilo kojem parničnom postupku koji je pokrenuo Kupac u skladu s člankom 17.,</p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR-a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva).</p> <p>Legitimni interes Društva: ostvarivanje pravnih zahtjeva od strane Društva i</p>	<p>Svi podaci navedeni pod svrhamu obrade podataka br. 1-7, posebno opseg podataka potrebnih za ostvarivanje pravnih zahtjeva (uključujući, obično, ime i prezime i adresu ispitanika i pojedinosti o zahtjevu</p>	<p>Vrijeme potrebno za završetak postupka ili 5 godina nakon raskida ugovora kako bi se omogućilo ostvarivanje bilo kakvih potraživanja Kompanije koja proizlaze iz ugovora i odbrane od potraživanja od strane Kupca (u skladu sa Odjeljkom</p>	<p>MOL.Plc. i ENERGOPETROL DD. su zajednički voditelji obrade.</p>	<p><b>MOL IT &amp; Digital GBS Kft.</b> – upravljanje sustavima SAP i CRM i Navision pružanje usluga informacijskih tehnologija (sjedište: HU-1117 Budapest,. Galvani ut 44., adresa e-pošte: <a href="mailto:itu@mol.hu">itu@mol.hu</a>).</p>



Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
stavkom (3) točkom (e) GDPR-a u vezi s ugovorom ili u upravnom postupku.	uspješna obrana u bilo kojem parničnom postupku koji je pokrenuo Kupac ili u upravnom postupku.	podnesenom protiv njega).  Izvor podataka: ovisno o okolnostima slučaja.	6:22 (1 ) Građanskog zakonika).  Ako je obrada neophodna za ispunjenje poreskih obaveza u vezi sa knjigovodstvenim dokumentima, podaci će se obrađivati u periodu od 5 godina nakon posljednjeg dana kalendarske godine u kojoj je trebala biti podnesena odgovarajuća porezna prijava ili relevantni podaci trebali su biti prijavljeni ili prijavljeni, ili, u odsustvu takve porezne prijave / izvještaja / prijave, godina u kojoj je porez dospio (članci 78. (3) i 202 (1) Zakona o porezu). Ako su podaci također potrebni za ispunjavanje računovodstvenih obaveza kojima je Društvo podvrgnuto i za čuvanje računovodstvenih dokumenata, oni se		MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.

Opis i svrha obrade podataka	Pravna osnova obrade podataka	Opseg i izvor osobnih podataka koji se obrađuju	Trajanje obrade podataka	Primatelj prijenosa podataka	Izvršitelj(i) obrade podataka i njegova (njihova) aktivnost obrade
			moraju čuvati 8 godina (članci 168-169 Zakona o računovodstvu).		
<p><b>12. Upućivanje na Kupca u smislu stručne reference</b></p> <p>MOL ima pravo na ugovor ili suradnju s Kupcem upućivati kao na stručnu referencu, gdje to izričito zahtijeva treća strana tijekom bilo kojeg postupka natječaja, postupka javne nabave ili pregovora o ugovoru.</p>	<p>Članak 6. stavak 1. točka (f) GDPR - a (obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa Društva).</p> <p>Legitimni interes Društva: poslovni interesi Društva, uspješno sudjelovanje u natječajnim postupcima, postupcima javne nabave ili pregovorima o ugovorima.</p>	<p>Ime i prezime, radno mjesto i adresa e-pošte predstavnika Kupca u odnosu na ugovor.</p>	<p>Trajanje koje zahtijevaju određeni natječajni postupak, postupak javne nabave ili pregovori o ugovoru.</p>	<p>Neće doći do prijenosa podataka.</p>	<p>MOL koristi usluge Microsoft 365 temeljene na oblaku (npr. Word, Excel, PowerPoint, Teams) za pohranu osobnih podataka.</p>

**Ime i prezime, sjedište, broj telefona, mrežna stranica (na kojoj su dostupne obavijesti o privatnosti) i adresa e-pošte voditelja obrade:**

**MOL Nyrt.** (sjedište: HU-1117 Budapest, Október huszonharmadika utca 18, broj telefona: +36-1-886-5000, web: [www.mol.hu](http://www.mol.hu), adresa e-pošte: [ugyfelszolgalat@mol.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mol.hu))

**Energopetrol d.d. Sarajevo,** (Sjedište: Azize Šaćirbegović 4b, 71000 Sarajevo, broj telefona: +387 (0)33 723 900, web: <http://www.energopetrol.ba/> , e-mail address: [Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba](mailto:Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba))

**Poduzeća MOL Grupe (gdje je prihvaćena Gold Europe kartica MOL Grupe):** SC MOL Romania Petroleum Products SRL.; SLOVNAFT a. s.; INA d.d., TIFON d.o.o.; MOL Slovenija d.o.o.; MOL Serbia d.o.o.; IES S.p.a.; Energopetrol d.d.; MOL Česká republika, s.r.o.; MOL Austria Handels GmbH; SLOVNAFT Polska s.a.

**Mađarska podružnica Atradius Crédito y Caución S.A. de Seguros y Reaseguros** (sjedište: (HU-1111 Budapest, Fehérvári út 50-52), e-pošta: info-hu@atradius.com, Web: <https://group.atradius.com/>). Važeća polica osiguranja kredita vrijedi do 31. prosinca 2020. godine.

I-Cell Informatikai fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (company registration number: 01-09-674965)

Pored navedenog, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (f) GDPR –a (na temelju legitimnog interesa Društva), Društvo koristi usluge svojih odvjetničkih partnera za upravljanje i uspješno ostvarivanje svoja potraživanja u odnosu na svoje ugovorne partnere i prenosi tražene osobne podatke takvim odvjetnicima u tu svrhu (uključujući posebno: detalje o ugovornim partnerima te o njihovim osobama za kontakt i predstavnicima kako je određeno u ugovoru, pojedivosti o potraživanjima). Takvi odvjetnici djeluju kao neovisni voditelji obrade u skladu s odredbama vlastitih obavijesti o privatnosti. Na zahtjev ispitanika, Društvo će pružiti podatke o odvjetničkom partneru koji je uključen u određeni postupak obrade podataka, kao i kontaktne podatke i aktivnosti tog odvjetnika i podatke koji se u vezi s tim obrađuju.

Eurotoll Central Europe Zrt. H-1152 Budapest, Szentmihályi út 137.

**MS EUROPE B.V.** Volmerlaan 5, 2288 GC Rijswijk in the Netherlands (“**MSE**”), VAT ID. NL803997255B01.

Prethodno navedeni voditelji obrade koji su partneri Društva djeluju kao neovisni voditelji obrade u skladu s odredbama vlastitih obavijesti o privatnosti.

**Osoba/osobe za kontakt voditelja obrade:**

**MOL Nyrt.** – adresa e-pošte: [ugyfelszolgalat@mol.hu](mailto:ugyfelszolgalat@mol.hu)

**ENERGOPETROL DD** – adresa e-pošte: [Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba](mailto:Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba)

Mađarska podružnica Atradius Crédito y Caución S.A. de Seguros y Reaseguros – adresa e-pošte: [info-hu@atradius.com](mailto:info-hu@atradius.com)

I-Cell Informatikai fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (company registration number: 01-09-674965)

Eurotoll Central Europe Zrt.

MS EUROPE B.V.

**Ime i prezime i kontaktni podaci Službenika za zaštitu podataka/osoba odgovornih za zaštitu podataka voditelja obrade podataka:**

**MOL Nyrt. i ostala poduzeća MOL Grupe** – adresa e-pošte: [dpo@mol.hu](mailto:dpo@mol.hu)

**ENERGOPETROL DD** – adresa e-pošte: [Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba](mailto:Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba)

Mađarska podružnica Atradius Crédito y Caución S.A. de Seguros y Reaseguros – adresa e-pošte: [dpo@atradius.com](mailto:dpo@atradius.com)

I-Cell Informatikai fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (company registration number: 01-09-674965)

Eurotoll Central Europe Zrt.

MS EUROPE B.V.

### **Osoblje voditelja obrade ovlašteno za pristup podacima:**

- Obrada podataka vezana za dane i primljene prijedloge ugovora: Zaposlenici odjela prodaje poduzeća MOL Nyrt uz ovlaštenje MOL-a.
- Zaposlenici odjela prodaje zaduženi za kreditne ocjene poduzeća MOL Nyrt uz ovlaštenje MOL-a, MOL Magyarország Pénzügyi Szolgáltató Kft.
- Upravljanje kreditima, naplata dospjelih potraživanja: MOL Magyarország Pénzügyi Szolgáltató Kft. Partneri za upravljanje kreditima imaju pristup podacima potrebnim za izvršavanje svojih zadataka kako je gore opisano.
- U vezi s izvršavanjem prodajnih ugovora Društva: MOL-ove lokacije, MOL-ovi partneri za špediciju, MOL Magyarország Informatikai Szolgáltató Kft., MOL Magyarország Társasági Szolgáltatások Kft.
- Ako Društvo pokrene bilo koji drugi postupak radi sprječavanja, otkrivanja i istraživanja prijevара i zlouporaba, službenici MOL-ovog odjela regionalne sigurnosti, sigurnosti MOL Grupe, odjela sigurnosti ENERGOPETROL DD. i interne revizije mogu imati pristup podacima potrebnima za istragu.
- Službenici MOL-ovog odjela regionalne sigurnosti, sigurnosti MOL Grupe, odjela sigurnosti ENERGOPETROL DD odjel za internu reviziju i pravna služba mogu imati pristup podacima u slučaju ostvarivanja pravnih zahtjeva ili istraga povezanih s ugovornim odnosima.

### **Ime i prezime, sjedište, broj telefona, mrežna stranica (na kojoj su dostupne obavijesti o privatnosti) i adresa e-pošte izvršitelja obrade:**

- **MOL IT & Digital GBS Kft.** – upravljanje kartičnim sustavima (Arksys, FCBC, VKC) kao i sustavima SAP, Navision i CRM, te pružanje povezanih usluga informatičke podrške (sjedište: HU-1117 Budapest, Galvani ut 44., adresa e-pošte: ITU@mol.hu)
- **Mađarska podružnica Atradius Collections B. V.** – upravljanje kreditima (sjedište: HU-1117 Budapest, Fehérvári út 50-52, adresa e-pošte: info.hu@atradius.com)
- **T-Systems Zrt.** – upravljanje i razvoj kartičnih sustava (Arksys, FCBC, VKC) (sjedište: HU-1117 Budapest, Budafoki út 56., broj telefona: +36 1 265-8444, web: www.t-systems.hu, adresa e-pošte: TS\_ugyfelkapcsolat@t-systems.hu)
- **MOL IT & Digital GBS Kft.** – upravljanje sustavom kartica (Arksys, FCBC, VKC) (registrirano sjedište: HU-1117 Budimpešta, Galvani ut 44., telefon: +36- 70-373-2005; mrežna stranica: <https://mol.hu/hu/molrol/mol-magyarorszag-szolgaltato-kozpont-kft/> (odabir informatičke usluge); adresa e-pošte: ITU@mol.hu)
- NIKOSAX Magyarország Kft., HU-1033 Budapest, Szőlőkert utca 4/b – Usluge povrata stranog PDV-a i trošarina za poduzeća koja imaju Gold Europe karticu MOL Grupe.
- Eurotoll Central Europe Zrt., HU-1152 Budapest, Szentmihályi út 137 – Usluga plaćanja cestarine za poduzeća koja imaju Gold Europe karticu MOL Grupe.

Davatelji usluga koji upravljaju uslugama Microsoft 365 su:

**Microsoft Ireland Operations Ltd.**

One Microsoft Place  
South County Business Park  
Leopardstown  
Dublin 18, D18 P521, Ireland

**Microsoft Corporation**

One Microsoft Way  
Redmond, Washington 98052 USA

Online kontakt: Postavite pitanja o Microsoftovoj privatnosti – Microsoftova privatnost

Tokom korištenja usluga Microsoft 365 osobni podaci mogu se obrađivati i u zemljama izvan EU koje ne pružaju odgovarajući nivo zaštite podataka utvrđenu GDPR-om. U pogledu prikupljanja, prijenosa i obrade osobnih podataka u državama koje nisu članice EU-a, Microsoft Corporation osigurava zaštitu osobnih podataka kroz standardne ugovorne klauzule koje je odobrila Europska komisija u odluci 2021/914/EC od 4. juna 2021.

Daljnje informacije:

<https://www.microsoft.com/en-us/trust-center/privacy/gdpr-overview>

Microsoftova predanost GDPR-u, privatnosti i stavljanju korisnika u kontrolu nad vlastitim podacima - Microsoft On the Issues

Pojednostavljeni GDPR vodič za vašu malu kompaniju - Microsoft 365 admin | Microsoft dokumenti

Pored navedenog, u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (f) GDPR –a (na temelju legitimnog interesa Društva), Društvo koristi usluge svojih partnera za upravljanje kreditnim rizikom kako bi upravljao svojim potraživanjima u odnosu na svoje ugovorne partnere, kao i usluge svojih partnera prijevoznika za isporuku pošiljaka primateljima u skladu s odgovarajućim ugovorima i prenose potrebne osobne podatke takvim subjektima u gore navedene svrhe (uključujući posebno: detalje o ugovornim partnerima te o njihovim osobama za kontakt i predstavnicima kako je određeno u ugovoru, pojednosti o potraživanjima). Takvi subjekti djeluju kao izvršitelji obrade u skladu s uputama Društva. Na zahtjev ispitanika, Društvo će pružiti podatke o partneru koji je uključen u određeni postupak obrade podataka, kao i kontaktne podatke i aktivnosti tog partnera i podatke koji se u vezi s tim obrađuju.

**Osoba/osobe za kontakt izvršitelja obrade:**

- **MOL IT & Digital GBS Kft.** – adresa e-pošte: ITU@mol.hu
- ENERGOPETROL DD – adresa e-pošte: Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba
- Microsoft Ireland Operations Ltd. és Microsoft Cooperation

**Ime i kontaktni podaci Službenika za zaštitu podataka izvršitelja obrade podataka:**

- **MOL IT & Digital GBS Kft.** – adresa e-pošte: dpo@mol.hu
- **ENERGOPETROL DD** – adresa e-pošte: Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba
- Microsoft Ireland Operations Ltd. és Microsoft Cooperation

**Osoblje izvršitelja obrade ovlašteno za pristup podacima:**

- **MOL IT & Digital GBS Kft.** – nadležno osoblje uključeno u rad sustava SAP i Navision i u pružanje povezanih usluga informacijske tehnologije.
- **ENERGOPETROL DD** – adresa e-pošte: Selma.Sahinpasic@energopetrol.ba
- Microsoft Ireland Operations Ltd. és Microsoft Cooperation

**Obrađa posebnih kategorija osobnih podataka ("osjetljivih podataka") u svrhe navedene u ovoj Obavijesti o privatnosti** Ne obrađuju se osjetljivi osobni podaci.

Prijenos osobnih podataka u treću zemlju: kartica se može koristiti i u onim poduzećima MOL Grupe koja nisu unutar EU-a. Uzimajući to u obzir, poduzeća MOL Grupe i poduzeća članovi MOL Grupe smještene u trećim zemljama sklapaju model ugovora o prijenosu osobnih podataka u treće zemlje kako bi se osigurala odgovarajuća razina zaštite kako je navedeno u GDPR -u.

### Sigurnosne mjere u vezi s podacima:

Domen kontrole	Cilj
<b>Sistem upravljanja informacijskom sigurnošću</b>	Osigurati povjerljivost, cjelovitost i dostupnost informacija organizacije putem provedbe politika, procesa, procedura, organizacijskih struktura, softverskih i hardverskih funkcija.
<b>Fizički pristup</b>	Za zaštitu fizičke imovine koja sadrži podatke o kompanijama Grupe MOL.
<b>Pristup sistemu</b>	Kako bi se osiguralo da sistemi koji sadrže podatke kompanija MOL Grupe koriste samo odobreni, provjereni korisnici.
<b>Pristup podacima</b>	Da bi se osiguralo da osoblje koje ima pravo na korištenje sistema dobije pristup samo podacima kompanija MOL Grupe za koje je ovlašteno pristupiti.
<b>Prijenos podataka/skladištenje/uništenje</b>	Kako bi se osiguralo da podaci kompanija MOL Grupe ne čitaju, kopiraju, mijenjaju ili brišu neovlaštene strane tokom prijenosa/čuvanja. Nadalje, mora se osigurati brzo brisanje podataka kompanija MOL Grupe kada svrha obrade prestane da postoji.
<b>Povjerljivost i integritet</b>	Kako bismo osigurali da podaci kompanija MOL Grupe ostaju povjerljivi tokom obrade i ostaju netaknuti, potpuni i aktuelni tokom aktivnosti obrade.
<b>Dostupnost</b>	Kako bismo osigurali da podaci kompanija MOL Grupe budu zaštićeni od slučajnog uništenja ili gubitka, te da postoji pravovremeni pristup, restauracija ili dostupnost podacima kompanija MOL Grupe u slučaju incidenta s uslugom.
<b>Odvajanje podataka</b>	Kako bi se osiguralo da se podaci kompanija MOL Grupe obrađuju odvojeno od ostalih kupaca.
<b>Upravljanje incidentima</b>	U slučaju bilo kakvog narušavanja sigurnosti podataka kompanija MOL Grupe, efekat kršenja je minimiziran i podaci kompanija MOL Grupe se odmah obavještavaju.
<b>Revizija</b>	Da bi se osiguralo da [Pružalac usluge] redovno testira, procjenjuje i ocjenjuje efikasnost gore navedenih tehničkih i organizacionih mjera.

### Vaša prava na zaštitu podataka:

GDPR detaljno navodi vaša prava na zaštitu podataka i dostupne pravne lijekove te njihova ograničenja (posebice članci 5., 16., 17., 18., 19., 20., 21., 22., 77., 78., 79. i 82. GDPR -a). U bilo kojem trenutku možete zatražiti informacije o svojim osobnim podacima koji se obrađuju, možete zatražiti ispravljanje ili brisanje osobnih podataka ili ograničavanje njihove obrade, te možete uložiti prigovor na obradu podataka na temelju legitimnog interesa. U nastavku se nalazi sažetak najvažnijih odredbi.

Društvo ovime posebno skreće pozornost na sljedeće:

Imate pravo na temelju svoje posebne situacije u svakom trenutku uložiti prigovor na obradu osobnih podataka koji se odnose na vas koja se temelji na legitimnom interesu voditelja obrade, uključujući izradu profila koja se temelji na tim odredbama. U ovom slučaju, Društvo više ne smije obrađivati osobne podatke osim u slučaju da Društvo dokaže da postoje uvjerljivi legitimni razlozi za obradu koji nadilaze vaše interese, prava i slobode ili radi postavljanja, ostvarivanja ili obrane pravnih zahtjeva.

Ako se osobni podaci obrađuju za potrebe izravnog marketinga, u svakom trenutku imate pravo uložiti prigovor na obradu osobnih podataka koji se odnose na vas za potrebe takvog marketinga.

Ako se protivite obradi vaših osobnih podataka za potrebe izravnog marketinga, osobni podaci više se ne smiju obrađivati u takve svrhe.

#### **Pravo na informacije:**

Kad Društvo obrađuje osobne podatke koji se odnose na vas, mora vam pružiti informacije o podacima koji se odnose na vas – čak i ako to niste posebno zatražili – uključujući glavna obilježja obrade podataka kao što su svrha, pravna osnove i trajanje obrade, naziv i kontaktni podaci Društva i njegovog predstavnika, kontaktni podaci Službenika za zaštitu podataka, primatelji osobnih podataka, legitimni interesi Društva i/ili trećih osoba u slučaju obrade podataka koja se temelji na legitimnom interesu, zatim vaša prava na zaštitu podataka i vaše mogućnosti traženja pravnog lijeka (uključujući i pravo na podnošenje prigovora nadzornom tijelu) ako vam još nisu dostupne te informacije. Društvo vam pruža gore navedene informacije stavljajući vam ovu Obavijest o privatnosti na raspolaganje.

#### **Pravo na pristup:**

Imate pravo dobiti od Društva potvrdu obrađuju li se osobni podaci koji se odnose na vas te ako se takvi osobni podaci obrađuju, pristup osobnim podacima i određenim informacijama u vezi s obradom podataka kao što su svrha obrade podataka, kategorije osobnih podataka koji se obrađuju, primatelji osobnih podataka, (predviđeno) trajanje obrade podataka, ispitanikova prava na zaštitu podataka i mogućnosti traženja pravnog lijeka (uključujući pravo na podnošenje pritužbe nadzornom tijelu), zatim informacije o izvoru podataka ako se prikupljaju od ispitanika.

Na vaš zahtjev Društvo će vam osigurati kopiju vaših osobnih podataka koji se obrađuju. Za sve dodatne kopije koje zatražite Društvo može naplatiti razumnu naknadu na temelju administrativnih troškova. Ako ste zahtjev predali elektroničkim putem, informacije bi trebale biti dane u uobičajenom elektroničkom obliku, osim ako vi drugačije ne zatražite. Pravo na dobivanje kopije ne smije negativno utjecati na prava i slobode drugih.

#### **Pravo na ispravak:**

Imate pravo bez nepotrebnog odgađanja ishoditi od Društva ispravak netočnih osobnih podataka koji se na vas odnose. Uzimajući u obzir svrhe obrade, imate pravo dopuniti nepotpune osobne podatke, među ostalim i davanjem dodatne izjave.

#### **Pravo na brisanje:**

Imate pravo od Društva ishoditi brisanje osobnih podataka koji se na vas odnose bez nepotrebnog odgađanja te Društvo ima obvezu izbrisati osobne podatke bez nepotrebnog odgađanja ako su određene osnove ili uvjeti ispunjeni. Među ostalim osnovama, Društvo je dužno izbrisati vaše osobne podatke na vaš zahtjev ako osobni podaci više nisu nužni u odnosu na svrhe za koje su prikupljeni ili na drugi način obrađeni; ako povučete privolu na kojoj se obrada temelji i ako ne postoji druga pravna osnova za obradu; ako su osobni podaci nezakonito obrađeni; ili ako uložite prigovor na obradu te ne postoje jači legitimni razlozi za



obradu; ako se osobni podaci moraju brisati radi poštovanja pravne obveze iz prava Unije ili prava države članice kojem podliježe Društvo; ili ako su osobni podaci prikupljeni u vezi s ponudom usluga informacijskog društva.

Navedeno se ne primjenjuje, ako je obrada nužna:

- (a) za ostvarivanje prava na slobodu izražavanja i informiranja;
- (b) za poštivanje pravne obveze kojom se zahtijeva obrada na temelju zakona EU-a ili države članice kojima voditelj obrade podliježe;
- (c) u svrhe arhiviranja u javnom interesu, znanstvene ili povijesne istraživačke svrhe ili statističke svrhe u mjeri u kojoj je pravo brisanja vjerojatno nemoguće ili bi ozbiljno narušilo postizanje ciljeva te obrade; ili
- (d) radi postavljanja, ostvarivanja ili obrane pravnih zahtjeva.

#### **Pravo na ograničenje obrade:**

Imate pravo od Društva ishoditi ograničenje obrade ako je ispunjeno jedno od sljedećeg:

- (a) osporavate točnost osobnih podataka, na razdoblje kojim se Društvu omogućuje provjera točnosti osobnih podataka;
- (b) obrada je nezakonita i protivite se brisanju osobnih podataka te umjesto toga tražite ograničenje njihove uporabe;
- (c) Društvo više ne treba osobne podatke za potrebe obrade, ali ih vi tražite radi postavljanja, ostvarivanja ili obrane pravnih zahtjeva;
- (d) uložili ste prigovor na obradu očekujući potvrdu nadilaze li legitimni razlozi Društva vaše legitimne razloge.

Ako je obrada ograničena u skladu s bilo kojim gore navedenim razlozima, takvi osobni podaci smiju se obrađivati samo uz vašu privolu, uz iznimku pohrane, ili za postavljanje, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva ili zaštitu prava druge fizičke ili pravne osobe ili zbog važnog javnog interesa Unije ili države članice.

Društvo izvješćuje vas prije nego što ograničenje obrade koje ste zatražili bude ukinuto.

#### **Pravo na prigovor:**

Imate pravo na temelju svoje posebne situacije u svakom trenutku uložiti prigovor na obradu osobnih podataka koji se odnose na vas koja se temelji na legitimnom interesu voditelja obrade, uključujući izradu profila koja se temelji na tim odredbama. U ovom slučaju, Društvo više ne smije obrađivati osobne podatke osim u slučaju da Društvo dokaže da postoje uvjerljivi legitimni razlozi za obradu koji nadilaze vaše interese, prava i slobode ili radi postavljanja, ostvarivanja ili obrane pravnih zahtjeva. Ako se osobni podaci obrađuju za potrebe izravnog marketinga, u svakom trenutku imate pravo uložiti prigovor na obradu osobnih podataka koji se odnose na vas za potrebe takvog marketinga.

Ako se protivite obradi vaših osobnih podataka za potrebe izravnog marketinga, osobni podaci više se ne smiju obrađivati u takve svrhe.

## Kako ostvariti svoja prava:

Društvo na zahtjev pruža informacije o poduzetim radnjama na temelju vaših gore navedenih prava bez nepotrebnog odgađanja i u svakom slučaju u roku od mjesec dana od zaprimanja zahtjeva. Taj se rok može prema potrebi produžiti za dodatna dva mjeseca, uzimajući u obzir složenost i broj zahtjeva. Društvo vas obavještuje o svakom takvom produljenju u roku od mjesec dana od zaprimanja zahtjeva zajedno s razlozima odgađanja. Ako ste zahtjev predali elektroničkim putem, informacije će biti dane u elektroničkom obliku, ako je moguće, osim ako vi drugačije ne zatražite.

Ako Društvo ne postupi po vašem zahtjevu, voditelj obrade bez odgađanja i najkasnije jedan mjesec od primitka zahtjeva izvještuje vas o razlozima zbog kojih nije postupio i o mogućnosti podnošenja pritužbe nadležnom nadzornom tijelu za zaštitu podataka (u Mađarskoj: *Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság* (Nacionalno tijelo za zaštitu podataka i slobodu informiranja, kratko: NAIH) adresa: HU-1125 Budapest Szilágyi Erzsébet fasor 22/C; Tel.: +36 1 391 1400, Fax: +36-1-391-1410, E-pošta: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu), Web: <http://naih.hu/>). U BiH: Agencija za zaštitu ličnih podataka u Bosni i Hercegovini, Kontakt podaci Agencije: Dubrovačka br. 6., 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina tel .: +387 33 726 250 faks: +387 33 726 251 e-mail: [azlpinfo@azlp.ba](mailto:azlpinfo@azlp.ba) a svoje pravo na pravni lijek možete iskoristiti na sudu.

Gore navedeni podaci moraju biti dostavljeni u pisanom obliku ili na neki drugi način, uključujući, prema potrebi, u elektroničkom obliku. Na vaš zahtjev mogu se dostaviti i usmene informacije, pod uvjetom da je vaš identitet potvrđen na bilo koji drugi način.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji drugi administrativni ili pravni lijek, imat ćete pravo podnijeti prigovor nadzornom tijelu, točnije, nadzornom tijelu države članice vašeg uobičajenog prebivališta, mjesta rada ili mjesta navodnog kršenja, ako smatrate da obrada osobnih podataka koji se odnose na vas krši odredbe GDPR-a. Imate pravo na učinkoviti pravni lijek protiv pravno obvezujuće odluke nekog nadzornog tijela koja se na vas odnosi. Nadalje, imate pravo na učinkoviti sudski lijek kada nadležno nadzorno tijelo ne rješava vaš prigovor ili vas ne obavijesti u roku od 60 dana o napretku ili ishodu prigovora koji ste podnijeli. Postupci protiv nadzornog tijela vode se pred sudovima države članice u kojoj nadzorno tijelo ima poslovni nastan.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji dostupni administrativni ili nepravni lijek, uključujući pravo podnošenja prigovora nadzornom tijelu, imate pravo na učinkoviti pravni lijek ako smatrate da je došlo do povrede vaših prava prema GDPR-u kao rezultat obrade vaših osobnih podataka protivno GDPR-u. Postupci protiv Društva ili njegovog voditelja ili izvršitelja obrade pokreću se pred sudovima države članice u kojoj Društvo ili njegov voditelj ili izvršitelj obrade imaju poslovni nastan. Osim toga, takvi se postupci mogu voditi pred sudovima države članice u kojoj imate uobičajeno boravište.

Ako odobri vaš zahtjev, sud utvrđuje činjenicu povrede i nalaže Društvu, ili određenom izvršitelju obrade kojeg Društvo koristi ili određenom partnerskom voditelju obrade Društva, da prekine nezakoniti postupak obrade podataka, da povrati zakonitost obrade i prikaže precizno određeno ponašanje kako bi se osiguralo poštivanje vaših prava i, ako je primjenjivo, sud presuđuje o zahtjevu za naknadu štete ili povrat (*sérelemdíj*). Sud može naložiti i objavu presude objavom identifikacijskih podataka Društva ili njegovog partnerskog voditelja obrade ili izvršitelja obrade ako se presuda odnosi na širi krug ljudi ili ako težina povrede opravdava takvo objavljivanje.

